

uma.es



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez ([drescalera@uma.es](mailto:drescalera@uma.es))

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano ([srios@uma.es](mailto:srios@uma.es))

## XVI Congreso Internacional sobre Arte en la sociedad

Universidad de Australia Occidental. Perth, Australia  
16–18 de junio de 2021

### Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España)<sup>1</sup>

**AUTOR**

**Sonia Ríos-Moyano**  
Universidad de Málaga (España)  
[srios@uma.es](mailto:srios@uma.es)  
[orcid.org/0000-0002-5727-3507](https://orcid.org/0000-0002-5727-3507)

**PALABRAS CLAVE:** *Ephemer*a, Grabado, Pliegos de Cordel, Imagen, Siglo XVIII, romances de ciego.

<sup>1</sup> La comunicación se desarrolla en el marco del proyecto: “Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez ([drescalera@uma.es](mailto:drescalera@uma.es))” (ID2019-104433GB-I00)

uma.es

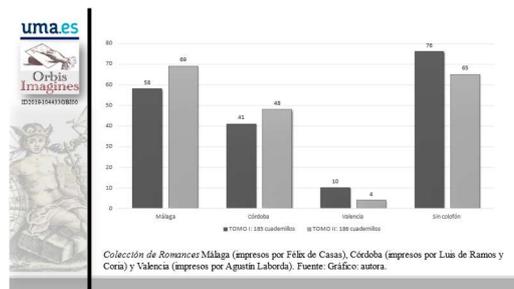


**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

**RESUMEN:** Esta comunicación virtual titulada: “Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España)” se desarrolla en el marco del proyecto: *Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques*. Se escoge la figura del impresor Félix de Casas, quien en el siglo XVIII fue impresor en la ciudad de Málaga. Hoy en día es constatable la presencia de sus impresos en distintas bibliotecas, coleccionistas y anticuarios. No obstante, el grueso de esta comunicación lo compone la *Colección de Romances* encuadernado en dos volúmenes y que en 1954 compró el Ayuntamiento de Málaga al anticuario de la ciudad Antonio Mateo.

*Colección de Romances* es una compilación de 371 cuadernillos de pliegos de cordel de impresores de Córdoba (Luis de Ramos y Coria), Valencia (Agustín Laborda) y Málaga (Félix de Casas Martínez). Hay 127 cuadernillos constatados de Félix de Casas, pero entre los que no tienen pie de imprenta hay otros 30 que posiblemente sean del impresor Félix de Casas, tanto por la temática, tipos de grabado y papel (aproximadamente 158 en total).



uma.es



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

El primer estudio de estos dos volúmenes se debe a Manuel Alvar quien, en 1974, junto con el Ayuntamiento de la ciudad, dieron a conocer estos pliegos de cordel a través de la edición *Romances en pliegos de cordel (Siglo XVIII)*, obra de referencia durante décadas junto a otros clásicos como *Recopilador. Romances de ciego*, de Caro Baroja o la obra de Aguilar Piñal *Romancero popular del siglo XVIII* (obras pioneras de este tipo de estudios, una literatura muy denostada durante décadas)



**FELIX DE CASAS EN EL CONTEXTO DEL ID2019-104433GB-I00:** El proyecto estudia los grabados que salieron de los talleres de Andalucía entre los siglos XVI al XVIII y su influencia en el Nuevo Mundo, aspira a ser un completo corpus de estampas en las que se recogen distintos datos además de la propia imagen. Por tanto, *Orbis imagines*, -la web diseñada para su difusión-, comienza a tomar forma difundiendo esas estampas donde la imagen tiene interés por sí misma, pero también porque, en palabras del propio Juan Antonio Ramírez (1976. 24), (la estampa) fue el “motor de una verdadera democratización icónica”.

uma.es



Orbis  
Imagines

ID2019-104433GB-I00



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

El grabado en madera primero y la litografía después, supusieron la primera era de la revolución en la expansión de la imagen, similar a la que la imagen digital ha supuesto para nuestro tiempo. La imagen se expandió tanto que llegó hasta las clases populares, convirtiéndose en un elemento esencial para la transmisión de valores, la narración de historias, o simplemente para el entretenimiento popular, y ahí es donde radica la relevancia de los pliegos de cordel, y en este caso concreto, los del impresor Félix de Casas durante el siglo XVIII. Son diversas las disciplinas que investigan sobre estos romances de cordel y todas se complementan: literatura, arte, historia, sociología, periodismo, comunicación o antropología entre otras. Desde nuestro ámbito de estudio, -la historia del arte-, el estudio de la imagen es esencial, por tanto, nos centraremos en esas imágenes, y no en esos relatos e

uma.es

Orbis  
Imagines  
ID2019-104433GB-I00

BIBLIOTECA DIGITAL HISPÁNICA

Europeana

who: "Casas y Martínez, Félix de" NDT "National Library of Spain" - Buscar

CBDRS  
CATÁLOGO Y BIBLIOTECA DIGITAL  
DE RELACIONES DE SUCESOS

ARACNE  
RED DE HUMANIDADES DIGITALES  
Y LETRAS HISPANICAS

MAPPING  
PLIEGOS

[http://www.red-aracne.es/view/imaxes/logo\\_aracne.png](http://www.red-aracne.es/view/imaxes/logo_aracne.png)

uma.es



Orbis  
Imagines

ID2019-104433GB-I00



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

historias concretas que nos muestra Félix de Casas en sus impresos. Tenemos que recordar la relevancia de estas hojas para el pueblo, era una de las manifestaciones públicas más populares: escuchar historias narradas, lo que nos indica parte de sus gustos, simpatías y temáticas más demandadas, lo que a su vez condicionó estas narraciones y nos ayuda a clasificar y estudiar este tipo de literatura.

La literatura de cordel ha estado muy infravalorada durante años, de ahí que en las últimas décadas es cuando estamos asistiendo a un mayor conocimiento de este tipo de obras, a veces, olvidadas en los archivos. El advenimiento de lo digital y su expansión a través de internet ha supuesto su conocimiento, su difusión y estudio. Permite un nuevo acercamiento a todo este tipo de obras con la facilidad de la consulta en red de numerosas bibliotecas y archivos de todo el mundo. En el caso concreto que nos ocupa, el grueso de pliegos es accesible a través de la web del Archivo Municipal de Málaga. Los dos volúmenes que se compraron a mediados del siglo XX se han digitalizado completamente y gracias a esta digitalización y puesta en abierto de sus fondos podemos conocer la obra de Félix de Casas que se conserva en la ciudad donde tenía su taller.

En otras bibliotecas españolas encontramos pliegos de nuestro impresor, y para ello es muy útil la consulta en páginas que son a su vez recolectores de otras Bibliotecas, tal como la Biblioteca Digital Hispánica (Biblioteca Nacional); Europea (donde encontramos pliegos del autor en la [Biblioteca Virtual de la Provincia de Málaga](#); [Biblioteca Valenciana Digital](#)); en Internet Archive (donde accedemos al Fondo Antiguo de la Universidad de Sevilla), además de otras bibliotecas como la [Biblioteca Digital del Patrimonio](#)

uma.es



Orbis  
Imagines

ID2019-104433GB-I00



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

**Iberoamericano.** También es muy útil la consulta en Aracne (Red de Humanidades Digitales y Letras Hispánicas) en el Catálogo y Biblioteca Digital de Relaciones de Sucesos o en portales dedicados a los pliegos de cordel como *Mapping pliegos*. En numerosas bibliotecas europeas y americanas se conservan pliegos de cordel españoles, los *Chapbooks*, por ejemplo, presentamos una captura de pantalla de un pliego de Félix de Casas en la Biblioteca de la Universidad de Cambridge.

uma.es

Orbis  
Imagines

ID2019-104433GBI00

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE  
Digital Library

7743.b.14<sup>85</sup>

NUEVA RELACION,  
Y CURIOSO ROMANCE EN QUE SE EXPLI-  
ca la Letanía de Ntra. Señora.

¿Fuente de Gracia y Perseu,  
¿Empero: Bien donde bricava  
como Riposo teatro leera,  
como el sal resto de vida,  
Amorollana Madac,  
dadas Abogallo, Si era,  
Reya de Cielo y Tierra,  
y Lea en las Oraciones,  
A quon vnao: labio, plama,  
añab y glorificas,  
por Nija del Padre Estre

por pozo y por rovejo,  
por Madre del Verbo Crisna,  
y por Riposa quarda  
del Espacio Divino,  
genoa los y alogio,  
valdora de los hombre,  
mas se interacion los fibra  
de la mayora del pasado,  
y el tigo de la Justicia,  
y así se agimos: flicava  
por amosa, dala y pla.

BRITISH  
LIBRARY  
CAMBRIDGE

Home / Spanish Chapbooks / Item no. 85 in volume 7743.b.14

About Contents Thumbnails View more options

Nueva relacion y curioso romance en que se explica la letanía de Ntra. Señora. (Item no. 85 in volume 7743.b.14.)

Information about this document

- Physical Location: Cambridge University Library
- Classmark: Dain no. 85 in volume 7743.b.14.
- Subject(s): Christian literature, Spanish; Literatura religiosa española
- Publisher: En la imprenta y librería de D. Félix de Casas y Martínez, frente del Sto. Cristo de la Salud ...
- Place of Publication: Spain; Se hallará en Málaga
- Date of Publication: between 1781 and 1797
- Owner(s): Wilson, Edward H. (Edward Heron), 1906-1977.
- Note(s): First printed in two columns. In verse. Illustration at head of title. Caption title. Imprint from colophon, '805.
- Extent: [4] p. : 1 ill. ; 4to.
- Material: Paper.
- Provenance: Bequeathed by Edward Heron Wilson.

Want to know more?

Under the 'View more options' menu you can find metadata about the item, any transcription and translation we have of the text and find out about sharing this image.

Download image Request rights Download metadata PDF thumbnail Open in viewer

uma.es



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

## LO ANDALUZ EN LOS GRABADOS DE FELÍX DE CASAS

Centrándonos ahora en la temática, Julio Caro Baroja ya afirmó que en el siglo XVIII el público sentía una gran atracción por las historias de temas andaluces, las costumbres populares, los bandoleros, los gitanos o los contrabandistas, estos tenían una gran popularidad y eso puede verse en la literatura, el arte, la ópera y otras manifestaciones culturales del XVIII, siendo un tema relevante y persistente desde el Romanticismo hasta bien entrado el siglo XIX. Lo andaluz vendía y esa connotación vulgar, valiente, burlesca, jactanciosa, infame o irónica puede leerse en el título de muchos de los romances de esta época, y en concreto, muchos de los personajes de los relatos de Félix de Casas van en esta línea. Aguilar Piñal también alude a esta connotación de lo andaluz, hecho importante para considerar la gran popularidad de estos impresos: hecho en Andalucía, de temas andaluces y consumidos en Andalucía, que se exportaron a otros países de Europa y Nuevo Mundo.

### CLASIFICACIÓN.

Aguilar Piñal en su obra *Romancero popular del siglo XVIII* ofrece una clasificación temática que es la que hemos escogido para agrupar los impresos de Félix de Casas. Aquí los apartados:

- Históricos (donde encontramos relatos antiguos o de reinados concretos)
- Novelescos (que narran historias de valientes, bandidos, de amor o desamor, de cautivos o aventuras diversas)
- Festivos (estos son variados, por ejemplo, ingeniosos, satíricos o burlescos)

uma.es



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

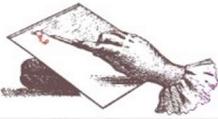
- Religiosos (estos son muy abundantes, donde abundan los doctrinales, los de temas morales, de devoción, hagiográficos o también de judíos).

Entre los novelescos destacan grabados muy simples que muestren algunos de esos personajes de sus romances. Hombres y mujeres vestidos a la moda de la época, en muchas ocasiones incluso, los tacos son copia de otros romances más antiguos. Las mujeres, hombres con espadas a caballo, etc, abundan en este tipo.

Entre los festivos destacan los romances ingeniosos, satíricos o burlescos. Los grabados son variados, desde algún personaje mitológico, alguna escena más elaborada o personajes dispuestos en la cabecera de la página con alguna guirnalda u otro adorno para completar el espacio y enmarcar la escena. Recordemos que cada impresor tenía sus propios adornos en página que también los caracterizaba, puesto que, en muchas ocasiones, cuando los pliegos ya habían obtenido la primera licencia de publicación, en algunas reimpressiones posteriores o copias se eliminaba el nombre del impresor, quedando para la historia como un documento totalmente anónimo.

Entre los religiosos, destacan los romances doctrinales, morales, devotos, hagiográficos o de judíos. Este tema presenta una gran cantidad de grabados. En muchas ocasiones encontraremos una copia de modelos ya establecidos o de estampas cultas. Por proximidad al pueblo, en muchas ocasiones se recurre a milagros locales o a santos de gran presencia en la ciudad, lo vemos en los pliegos dedicados a San Francisco o en los relatos que cuentan historias de Fray Diego José de Cádiz, fraile menor capuchino muy popular en la ciudad y

uma.es



Orbis  
Imagines

ID2019-104433GB-I00



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

que aún se recuerda en la iglesia de la Divina Pastora, antigua iglesia del convento capuchino en Málaga.

uma.es



Orbis  
Imagines

ID2019-104433GB-I00



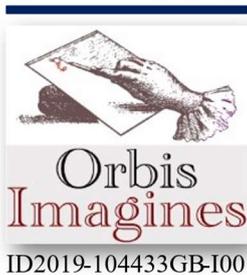
### Religiosos



### Conclusión:

Nuestro estudio es un acercamiento a la obra de Felix de Casas. Se constata que de su imprenta salieron miles de pliegos de cordel. Nuestra misión es recuperar el mayor número posible y establecer comparaciones entre ellos. Nos ocupamos pues del grabado de la imagen, principalmente, pero esperamos que con la ayuda del I+D, nuestro proyecto sirva para seguir investigando en la obra de este impresor y de otros tantos impresores que estuvieron en activo entre los siglos XVI al XVIII y que su obra vuelve a conocerse en gran medida gracias a la digitalización de los archivos y su difusión en red con licencia Creative Commons.

uma.es



**PROYECTO:** Tres siglos de arte del grabado (XVI-XVIII): estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo. Nuevos enfoques. IP: Dra. D.ª Reyes Escalera Pérez (drescalera@uma.es)

Representando los romances en la cultura popular del XVIII. Los pliegos de cordel del impresor Félix de Casas (Málaga, España) Dra. D.ª Sonia Ríos Moyano (srios@uma.es)

## Bibliografía

- Alvar, M. (1974). Romances en pliegos de cordel (Siglo XVIII). Málaga.
- Aguilar Piñal, F. (1972). Romancero popular del siglo XVIII. Madrid: CSIC.
- Caro Baroja, J. (1966). Recopilador. Romances de ciego (Antología). Madrid.
- Casas delgado, Mª I. (2012). El éxito de la prensa popular (1750-1850). Sevilla, Centro De Estudios Andaluces.
- Escalera Pérez, R. (2021). ORBIS IMAGINES. Estampa y cultura visual en Andalucía y su impacto en el Nuevo Mundo (siglos XVI-XVIII). *Norba. Revista De Arte*, (40), 51-72. <https://doi.org/10.17398/2660-714X.40.51>
- Espejo Cala, C. (2006). El Romancero vulgar del siglo XVIII en Sevilla: estrategias de producción de los impresores. En Cátedra, P. M. (Ed.), *La Literatura popular impresa en España y en la América colonial. Formas & temas, géneros, funciones, difusión, historia y teoría* (pp. 425-436). Salamanca: SEMYR e Instituto de Historia del Libro y de la Lectura.
- Espejo Cala, C. (2008). El tiempo de los ciegos: de las relaciones a los romances noticieros. En Peñalver, E. y Rodríguez M.ª D. (Eds.), *Relaciones de sucesos en la BUS, antes de que existiera la prensa* (pp. 50-55). Sevilla: Universidad de Sevilla.
- García Sánchez-Migallón, P. La colección de pliegos de cordel y literatura popular del Seminario de Bibliografía (UCM): aproximación a su estudio bibliográfico. Máster Universitario en Literatura Española, Madrid, 2013-2014.
- Llorden Simón, A. (1973). *La imprenta en Málaga: Ensayo para una tipobibliografía malagueña*. Málaga.
- Ramírez, J. A., (1976). *Medios de masas e historia del arte*, Madrid, Cátedra.